

A Digital Sound Archive for the First World War: restoring a voice to silenced histories and research trajectories

Angelo Agosti - PhD Candidate in Oral and Digital
History at University of Padua / at Ca' Foscari
University



PHAIDRA
COLLEZIONI DIGITALI

PhD project: an overview

- PhD research project titled ***Digital Sound Archive at Veneto War Memorial*** (UniPD-UniVE-Veneto War Memorial)
- **Funded by** National Recovery and Resilience Plan (NRRP)
- The goal is to create the **first digital repository** (in Italy) to collect voices of **First World War witnesses** and **folk songs** related to the WWI, voices **collected by Italian oral historians and ethnomusicologists** (1950-1999)
- **Hosted on Phaidra** –long-term open access to digital collections
- **Backup copies** stored on NAS servers at Veneto War Memorial and at University of Padua

Building the Digital Sound Archive

Step 1: Identifying existing oral archives

Many archives forgotten or inaccessible due to lack of institutional support

No previous national survey on Great War oral materials

Required **extensive field research** to locate interviews

41 oral archives identified — about **80%** are private collections

Step 2: Investigating the archivists

Studied **how and why** these recordings were made — who collected them and with **what** aims

Reconstruct the history of oral historian–archivists to contextualize archives on Phaidra

Found that most researchers were independent, working in regional networks

Prepare short **introductory summaries** for the presentation page of each archive on Phaidra

-The majority of the archives have not been studied-

A Leap into the Unknown: **State of the Art** and Answers



Milestone: our digital sound archive will provide access to a body of sources, interviews, and ethnomusicological recordings that were previously unavailable.



The autonomy of these researchers in archiving their material can be seen as a sign of democratic vitality (Clemente P., 1995), but it has also resulted in **major preservation and accessibility issues.**

Only brief reflections have addressed **how to publish private oral archives online** (Niri V., 2022; Larson M. 2023; Agosti A., 2024).



Oral history maintains that **one should not provide access to an archive without first exploring both the history of the producer — the oral historian — and the archive itself** (Contini C. 1993; Clemente P., 2013; Scotti M., 2023).

Key Questions Emerging from Our Work with Phaidra

- How can we **make visible** a heritage that has so far been kept within private homes, **once it enters a digital and open-access space like Phaidra** ?
- **How can we preserve the meanings attributed** to these archives by the oral historians and ethnomusicologists who created them ?
- And **how can we highlight on Phaidra the history** of these archives and **the ways in which they were built** ?



Restoring a voice to oral historians and their archives on Phaidra



It allows users to **discover alternative ways of doing research (on Phaidra)**.



This is the only way to ensure that Phaidra users can **reuse the sources correctly**.



Archive of Camillo Pavan, *Camillo with a witness*, 1998_08a

Key challenge: How to help users of Phaidra understand the **archive's history, creation process, and meaning attributed by Pavan**. How can we restore a voice to the historian and to his archive?

How to restore a voice to oral historians and their archives: a case study. Camillo Pavan's Archive

- Camillo Pavan: journalist and **oral historian** from Treviso
- **Farming background**, largely outside academic circles
- Occasionally part of a regional network of oral historians and ethnomusicologists (Veneto)
- **Archive contents:** ~170 interviews with civilian and military First World War witnesses-Largest oral archive on the Great War in Italy
- **Publications:** 3 volumes of oral history (Pavan, 1997; 2004a; 2004b)
- **Archive location:** private home, recently **digitized for PhD project**



To restore a voice to the historians and to their archives: few measures on Phaidra

1. life-story interview with the historians who created the archives



The presentation page on Phaidra

OGGETTI DELLA COLLEZIONE: (3)

 **Intervista di Camillo Pavan a Eugenio Franceschi, 23 dicembre 1984**
o:462801 

 **Intervista di Camillo Pavan a Eugenio Franceschi, 23 dicembre 1984. Trascrizione**
o:462807 

 **Eugenio Franceschi e Maria Reato, 23 dicembre 1984**
o:462808 

Camillo Pavan

Descrizione
Il fondo si sviluppa a partire dalle ricerche compiute da Camillo Pavan a partire dagli anni Novanta; sono presenti saltuarie testimonianze sulla Grande Guerra risalenti agli anni Ottanta, nel momento in cui Pavan stava svolgendo le proprie ricerche su altri temi di storia locale.

Le 170 interviste raccolgono testimonianze di civili e militari coinvolti nel Primo conflitto mondiale. Le interviste sono state raccolte in territorio friulano, sloveno e veneto.

Di seguito illustro alcune considerazioni sull'Archivio di Camillo Pavan.
L'archivio di Camillo Pavan è stato pensato come «patrimonio pubblico» dal suo stesso produttore, conscio del valore delle testimonianze raccolte nel corso delle sue ricerche. La natura pubblica del suo archivio è testimoniata dal fatto che Pavan ha gestito a lungo un blog (<https://camillopavan.blogspot.com/2010/02/grande-guerra-centotrenta-interviste.html>) nel quale sono presenti diverse interviste per la sola trascrizione. Sulla natura pubblica del suo archivio si veda l'intervista a Camillo Pavan posta a cornice della sua collezione.

Il suo archivio, dopo un'analisi sul campo effettuata da Angelo Agosti, è risultato curato in maniera maniacale dallo stesso Pavan: ogni audiocassetta è stata corredata da documenti scritti (trascrizioni, appunti) e fotografici tramite un medesimo numero progressivo; i supporti analogici risultavano conservati in spazi non umidi e al riparo da fonti di calore e Pavan ha predisposto per l'archivio tre inventari (cronologico, alfabetico per nome del testimone, alfabetico per luogo).

Qualora si fosse interessati a consultare questo ricorso in sede (presso il Memoriale)

IDENTIFICATORI
URL permanente:
<https://phaidratest.cab.unipd.it/o:462809> 

CERCA
 Cerca nella collezione
Non sono incluse eventuali sotto-collezioni.

METADATI
Dublin Core
Metadati di Phaidra

FUNZIONI DI PHAIDRA

2. Fieldwork within the archives

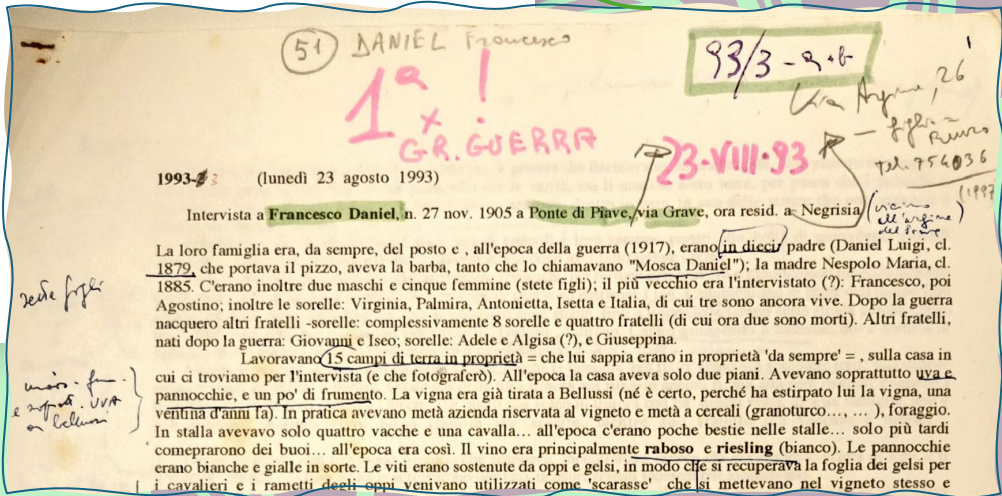


Same progressive number

Interviste di CAMILLO PAVAN sulla GRANDE GUERRA – Dal 1993 al 1999

(Per DATA)

Nome intervistato	Classe	Local. nasc.	Local. resid.	Data int.	N. Cass.	Argomento
1. Rinaldin Ruggero	1893	Ponte di Piave	Ponte di Piave	1988	—	Soldato per tutta la durata della 1. GM sul Monte Piana, Sabotino e presso di Gorizia, Albano, Carso. Ferito e trasportato prima a Cervignano, poi a Padova infine a Lucca. Cambio di reparto: ora, ultrapiù, con una St. Etienne sul Basso Isonzo fino alla ritirata in seguito al "tracimento di Caporetto". Abbandonano il fronte bruciando i magazzini. Fatto prigioniero viene condotto a Lubiana. (Cassetta registrata dal pronipote Paolo Rinaldin, 5. Elementare, scuola elementare di Fregene, TV, 1988)
2. Franceschi Eugenio *	1910	Sant'Angelo TV	Sant'Angelo TV	1984,12,23	84/01b	Contadini e soldati. Sul campo qui davanti era pieno di cannoni. Sotto il portico c'erano i cavalli. (Interviene la moglie di Eugenio) E mia madre diceva che le toccava chiudere le ragazze in camera, perché i soldati andavano a bussare le loro porte. I cavalli ci hanno fatto morire tutte le piante. Avevamo un campo intero di alberi da frutto che avranno avuto secoli (pereri, pomari) e loro ci legavano i cavalli che, con i denti, levavano la scorza. E non abbiamo avuto alcun rimborso. (Cfr. Melini, Srpica). Dopo Caporetto i vecchi dicevano "mettiamo fuori un lenzuolo e bandiera bianca". Perché erano qui sul Piave, e quando avessero passato il Piave sarebbero stati qua. Spagnolo: l'abbiamo preso, ma siamo guariti. I soldati invece no. A noi il dr. Mafra diceva di "fumare forte", come rimedio. Quattro bombe (da 4207) sono cadute qua a S. Angelo e una ha colpito il cimitero di San Giuseppe che si vedevano le lapidi volare. Scuola elementare di Sant'Angelo era un ospedale. Anche quella di Canizano. Spagnolo: l'abbiamo presa anche in casa nostra, ma siamo guariti.
3. Dotto Luigi *	1901 (?)	Sant'Angelo TV	Sant'Angelo TV	1984,12,30	84/03a	Schio: la guerra vista da una bambina al casello ferroviario n. 23. Presenza del re e del figlio di Cadorna.
4. Bellio Modolo Gemma *	1902	Sant'Angelo TV	Sant'Angelo TV	1985,01,05	85/01	Prigionieri AU, passaggio per la strada di Sant'Angelo durante battaglia del Piave giugno 1918 "sono passati dodicimila prigionieri... li portavano a Scorzò". (Cfr. Bragato e Grotto). Mia madre dava un po' di polenta, ma non agli ungheresi, che maltrattavano i nostri soldati. Battaglia aerea sopra Sant'Angelo. C'era Baracca...
5. Betteti Augusto *	1920	Sant'Angelo TV	Sant'Angelo TV	1985,01,06	85/02a	Mugnato sul canale che circonda il Montello. Sempre continuato a macinare, per i soldati, durante la guerra, "ma non si è fatto un gran guadagno".
6. Bianchetti Ernesto *	1912	Cusignana TV	Cusignana TV	1985,03,08	85/19a	Linea del Piave. La nostra casa era la prima abitata dopo il fronte; gli altri erano tutti andati profughi. Vi caddero 28 bombe tutt'attorno, ma
7. Simonella Oreste *	1906	Chiarano TV	San Stino di Livenza VE	1986,01,19	86/03a 86/09b	



2.

The presentation page on
Phaidra

Brief description
results from
fieldwork

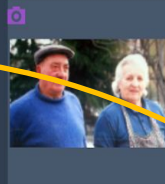
OGGETTI DELLA COLLEZIONE: (3)



Intervista di Camillo Pavan a Eugenio Franceschi, 23 dicembre 1984
o:462801



Intervista di Camillo Pavan a Eugenio Franceschi, 23 dicembre 1984. Trascrizione
o:462807



Eugenio Franceschi e Maria Reato, 23 dicembre 1984
o:462808

METADATI

Dublin Core
Metadati di Phaidra

FUNZIONI DI PHAIDRA

Camillo Pavan



Descrizione

Il fondo si sviluppa a partire dalle ricerche compiute da Camillo Pavan a partire dagli anni Novanta; sono presenti saltuarie testimonianze sulla Grande Guerra risalenti agli anni Ottanta, nel momento in cui Pavan stava svolgendo le proprie ricerche su altri temi di storia locale.

Le 170 interviste raccolgono testimonianze di civili e militari coinvolti nel Primo conflitto mondiale. Le interviste sono state raccolte in territorio friulano, sloveno e veneto.

Di seguito illustro alcune considerazioni sull'Archivio di Camillo Pavan.

L'archivio di Camillo Pavan è stato pensato come «patrimonio pubblico» dal suo stesso produttore, conscio del valore delle testimonianze raccolte nel corso delle sue ricerche. La natura pubblica del suo archivio è testimoniata dal fatto che Pavan ha gestito a lungo un blog (<https://camillopavan.blogspot.com/2010/02/grande-guerra-centotrenta-interviste.html>) nel quale sono presenti diverse interviste per la sola trascrizione. Sulla natura pubblica del suo archivio si veda l'intervista a Camillo Pavan posta a cornice della sua collezione.

Il suo archivio, dopo un'analisi sul campo effettuata da Angelo Agosti, è risultato curato in maniera maniacale dallo stesso Pavan: ogni audiocassetta è stata corredata da documenti scritti (trascrizioni, appunti) e fotografici tramite un medesimo numero progressivo; i supporti analogici risultavano conservati in spazi non umidi e al riparo da fonti di calore e Pavan ha predisposto per l'archivio tre inventari (cronologico, alfabetico per nome del testimone, alfabetico per luogo).

IDENTIFICATORI

URL permanente:

<https://phaidratest.cab.unipd.it/o:462809> Copia

CERCA

Q Cerca nella collezione

Non sono incluse eventuali sotto-collezioni.

3. Accompany the interviews with the original transcripts and the oral historian's notes.

Dedicated page for an interview in Camillo Pavan's Archive

To help the user to contextualize the interviews

To spark curiosity about Pavan's method

Original transcripts e photographs

The screenshot displays a web interface for an interview archive. At the top, a green video player is shown with a play button. To the right of the player, the title 'Intervista di Camillo Pavan a Eugenio Franceschi, 23 dicembre 1984' is displayed, along with a download icon. Below the player, a 'METADATI' section lists 'Dublin Core', 'Metadati di Phaidra', and 'Visualizzatore EXIF'. A 'FUNZIONI DI PHAIDRA' section includes links for 'Editor dei metadati', 'Diritti di accesso', 'Crea/Modifica le relazioni', 'Crea nuova versione', and 'Carica versione web'. To the right of the player, a 'Descrizione' section provides a detailed account of the interview, mentioning the location (Sant'Angelo di Treviso) and the subjects (Camillo Pavan and Eugenio Franceschi). Below the description, a 'I SEGUENTI OGGETTI SONO IN RELAZIONE CON QUESTO OGGETTO (2)' section shows two related items: a document titled 'Intervista di Camillo Pavan a Eugenio Franceschi, 23 dicembre 1984. Trascrizione' and a photograph of Eugenio Franceschi and Maria Reato. The interface is dark-themed with blue and green accents.

Results (expected)



The digital sound archive on Phaidra becomes a foundation for a *social history of historiography*, based on **field research**, not only books (e.g. Camillo Pavan's pioneering method)

Field analyses, interviews with historian, historians' transcripts and notes, and photographs show **how to reuse** the sources

Our **digital sound archive** collects testimonies and preserves **experiences**, supporting **more democratic research practices (outside the Academia)**.

Thank you for
your time!

Bibliography:

- Agosti Angelo, *Dal blog al meta-archivio: gli archivi orali online*, in «Farestoria. Società e storia pubblica», VI, 2, (2024), pp. 125-137.
- Andreini Alessandro e Clemente Pietro (a cura di), *I custodi delle voci Archivi orali in Toscana: primo censimento*, Centro stampa Regione Toscana, Firenze, 2007.
- Boyd Douglas A., *"I Just Want to Click on It to Listen": Oral History Archives, Orality, and Usability*, in Boyd Douglas A., Larson Mary (a cura di), *Oral History and Digital Humanities. Voice, Access, and Engagement*, New York, Palgrave Macmillan, 2014, pp. 77-96.
- Casellato Alessandro, *Clio, ci senti? Fonti e archivi orali per la ricerca storica: il "caso" italiano*, «Italia contemporanea», 307/2025, pp. 185-206.
- Casellato Alessandro, *Troppo tardi? Per una storia orale della Grande Guerra*, in Serenella Baggio (a cura di), *Memoria della guerra. Fonti scritte e orali a servizio della storia e della linguistica*, Università degli studi di Trento, Trento, 2016, pp. 17-44.
- Clemente Pietro, *Le parole degli altri. Gli antropologi e le storie di vita*, Pacini Editore, Pisa, 2013.
- Clemente Pietro, *Italia: La "storia orale". Una panoramica sull'ultimo quarto di secolo*, «L'Uomo Società Tradizione Sviluppo», VIII, 2, (1995), pp. 191-212.
- Contini Giovanni, *Verba manent. L'uso delle fonti orali per la storia contemporanea*, Carocci, Bologna, 1993.
- Derrida Jacques, *Archive Fever: A Freudian Impression*, University of Chicago Press, Chicago, 1996.
- Isnenghi Mario in *Discussioni. La Grande Guerra: tante storie*, «Passato e presente», 10/1986, pp. 9-2.
- Larson Mary, *Steering Clear of the Rocks: A Look at the Current State of Oral History Ethics in the Digital Age*, in «The Oral History Review», 40, 1, (2013), pp. 36-49.
- Larson Mary, *Shifting the Balance of Power: Oral History and Public History in the Digital Era*, in Noiret Serge, Mark Tebeau e Gerben Zaagsma (a cura di), *Handbook of Digital Public History*, Berlino-Boston, De Gruyter, 2023, pp. 61-75.
- Martinato Federica, *La storia orale di... Camillo Pavan*, Treviso <https://www.aisoitalia.org/la-storia-orale-di-camillo-pavan-treviso/>.
- Pavan Camillo, *Caporetto: storia, testimonianze, itinerari*, Camillo Pavan, Treviso, 1997.
- Pavan Camillo, *L'ultimo anno di guerra. Il 1918 nel racconto dei testimoni friulani e veneti*, Camillo Pavan, Treviso, 2004a.
- Pavan Camillo, *In fuga dai tedeschi. L'invasione del 1917 nel racconto dei testimoni*, Camillo Pavan, Treviso, 2004b.
- Niri Virginia, *Voci d'archivio. Fonti orali e storia pubblica: alienazione, restituzione e accessibilità*, «Il de Martino», 33, (2022), pp. 39-50.
- Scotti Mariamargherita, *Ascoltare Gianni Bosio a cent'anni dalla nascita. Riflessioni intorno a un anniversario*, «Il de Martino», 36, (2023), pp. 123-133.
- Valacchi Federico, *La verità di carta, A cosa servono gli archivi?*, Graphe, Perugia, 2023.
- Vitali Stefano, *Memorie, genealogie, identità*, in Linda Giuva, Stefano Vitali e Isabella Zanni Rosiello (a cura di), *Il potere degli archivi. Usi del passato e difesa dei diritti nella società contemporanea*, Mondadori, Milano, 2007, pp. 67-134.